

Original für Versicherungsnehmer
 Oryginał dla Ubezpieczonego
 Original for the Policyholder

Versicherungsbestätigung nach § 7 a GüKG
 Potwierdzenie ochrony ubezpieczeniowej zgodnie z § 7 a GüKG
 Confirmation of Cover in according to § 7 a GüKG
 (Versicherungsbestätigung/ Confirmation de couverture)

Versicherungsnehmer Ubezpieczony Policyholder	DAW-TRANS Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością spółka komandytowa Rogówko 114B, 87-162 Lubicz NIP: 879-26-76-526, REGON 360213441		
Nummer der Erlaubnis (Lizenz) Numer licencji (koncesji) Licence number	TU-002843		
gültig vom/ ważna od/ valid from	01.05.2004	bis/ do/ to	16.09.2053
Erteilungsbehörde/ wystawiona przez/ issued by	Minister Infrastruktury		
Vorgangsnummer Numer polisy ubezpieczenia Policy number	620-19-521-06341165		
Der Versicherungsbeginn ist der Początek okresu ubezpieczenia Inception date	03.05.2019	bis/ do/ to	02.05.2020

Hiermit bestätigen wir, dass nach Maßgabe des Versicherungsvertrages unter der Versicherungsscheinnummer 620-19-521-06341165 eine Güterschaden - Haftpflichtversicherung gemäß § 7 a des Güterkraftverkehrsgesetzes besteht.

Niniejszym potwierdzamy, że zakres ochrony ubezpieczeniowej udzielonej w ramach umowy ubezpieczenia - numer polisy 620-19-521-06341165 obejmuje odpowiedzialność cywilną przewoźnika drogowego za szkody w przewożonym ładunku zgodnie z § 7a Güterkraftverkehrsgesetz.

We hereby confirm that the insurance, within the contract under the Policy number 620-19-521-06341165 covers the road carrier's liability for losses in transported goods according to § 7a Güterkraftverkehrsgesetz.

Das (beiliegende) Dokument auf Wunsch des zuständigen BAG-Straßenkontrolldienstes oder einer anderen zuständigen Kontrolleurs ist durch den Fahrer im Original vorzuzeigen. Es wird zugelassen während des Kontrollganges durch einen BAG-Kontrolleur eine Kopie des (beiliegendes) Dokuments fertigzustellen. Das Original ist bei dem Fahrer zu bleiben.

Niniejszy dokument na życzenie funkcjonariusza BAG lub innej uprawnionej osoby winien zostać takiej osobie udostępniony przez kierowcę do wglądu w ORYGINALE. Dopuszcza się w czasie kontroli wykonywanie kopii niniejszego dokumentu przez funkcjonariusza BAG lub uprawnioną osobę. Oryginał winien zostać zwrócony kierowcy.

This document should be freely available by the driver for inspection as a original (hard copy) on demand of BAG controller or any authorized person. It is allowed during the control procedure to make copies of this document by BAG controller or any authorized person. The original (hard copy) must be returned to the driver.

Niniejsze ubezpieczenie zawarte jest zgodnie z przepisami § 7a niemieckiej Ustawy o transporcie drogowym (GüKG) dotyczącymi minimalnej sumy ubezpieczenia oraz z zastrzeżeniem obowiązywania maksymalnej odpowiedzialności ubezpieczyciela, wynikającej z ustalonej sumy ubezpieczenia. Dodatkowo odszkodowania ograniczone są obowiązującymi limitami odpowiedzialności wynikającymi z przepisów sekcji 431 ust. 1 i 2 oraz sekcji 449 ust. 2 p. 1 niemieckiego kodeksu handlowego (HGB), to jest:
 - do kwoty 8,33 SDR za kilogram wagi brutto uszkodzonego lub utraconego ładunku, o ile umowa przewozu nie przewiduje żadnych ustaleń w tym zakresie lub
 - do kwoty nie niższej niż 2 SDR i nie wyższej niż 40 SDR za kilogram wagi brutto uszkodzonego lub utraconego ładunku w zależności od dokonanych w umowie przewozu ustaleń w tym zakresie.

Der Versicherungsvertrag wurde entsprechend den Anforderungen des deutschen Güterkraftgesetzes (GüKG) § 7 a bezogen auf die Mindestversicherungssumme geschlossen. Die maximale Haftung des Versicherers ist auf die geltende Versicherungssumme beschränkt. Desweiteren gilt jeweils eine Entschädigungsgrenze entsprechend dem Haftungshöchstbetrag gem. § 431 Absatz 1 und 2 sowie gem. § 449 Absatz 2 Punkt 1 des deutschen Handelsgesetzbuches (HGB) entsprechend. Das ist im Einzelnen:
 - Bis zum Betrag von 8,33 SDR per 1 Kilogramm Brutto Gewicht der beschädigten bzw. der verlorenen Ladung im Falle der Transportvertrag keine diesbezügliche Regelung aufweist oder
 - Mindestens 2 SDR und nicht mehr als 40 SDR per 1 Kilogramm Brutto Gewicht der beschädigten bzw. der verlorenen Ladung im Falle der Transportvertrag diesbezüglich einen Höchstbetrag regelt.

Warszawa, 29.04.2019

Departament Sprzedaży Ubezpieczeń Korporacyjnych
 Starszy Specjalista
 ds. Sprzedaży Ubezpieczeń Korporacyjnych
 Anna Czajka

Towarzystwo Ubezpieczeń i Reasekuracji
ALLIANZ POLSKA
 Spółka Akcyjna
 ul. Rodziny Hiszpańskich 1, 02-685 Warszawa
 tel. 22 637 40 00, fax 22 567 40 40
 NIP 525-15-65-015

Departament Ubezpieczeń Korporacyjnych
 Wydział Underwritingu Ryzyk OC i Transportowych
 Starszy Underwriter
 Justyna Berent

.....
 Ort, Datum, unterschrieben im Namen der TUiR Allianz Polska SA

UBEZPIECZENIA DLA PRZEDSIĘBIORSTW